



Recherche termino- ontologique en orthophonie

Expérience dans la collecte,
l'organisation et le partage des
données

Frédérique Brin-Henry

Équipe Lexique, UMR 7118 université de Lorraine-CNRS

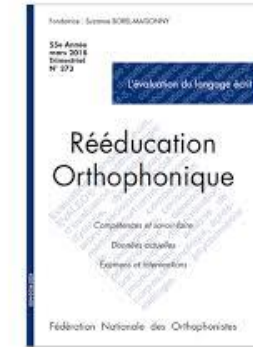


Plan de la présentation

- Quelles données?
- Obstacles et parcours
- Apports à la communauté et aux praticiens

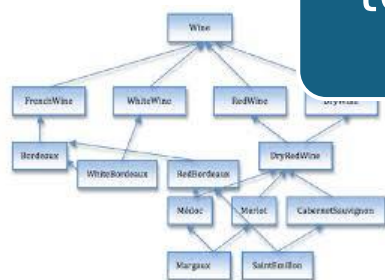
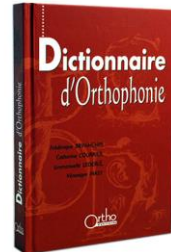
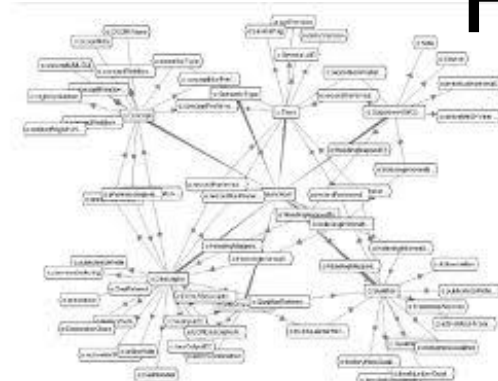
Pratique orthophonique

Représentations des pathologies



Recours terminologiques

Réalité et observations du patient



MONTREAL COGNITIVE ASSISSEMENT (MCA)		MONTREAL COGNITIVE ASSISSEMENT (MCA)	
FRANÇAIS		FRANÇAIS	
1. Nom du patient : _____ 2. Date de naissance : _____ 3. Sexe : _____		4. Adresse : _____ 5. Téléphone : _____ 6. Email : _____	
7. Motif de consultation : _____ 8. Antécédents médicaux : _____ 9. Traitements actuels : _____		10. Résultats des tests : _____ 11. Commentaires : _____ 12. Signature : _____	



Observatoire Terminologique en Orthophonie

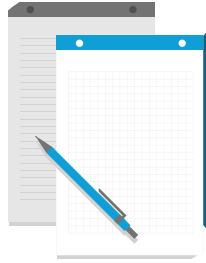
Comment les orthophonistes parlent de leur pratique, de leurs interlocuteurs, des pathologies dont ils ou elles se préoccupent

Ce que disent les orthophonistes, et comment
ils/elles parlent :

- des pathologies du langage
- de leurs patients et de leurs activités professionnelles
- du domaine et de la discipline

<https://oto-fr.atilf.fr/>

Appui sur des données en orthophonie



Données cliniques



Données lexiques, textuelles et discursives



Données terminologiques et métadonnées

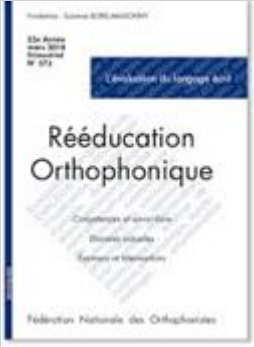
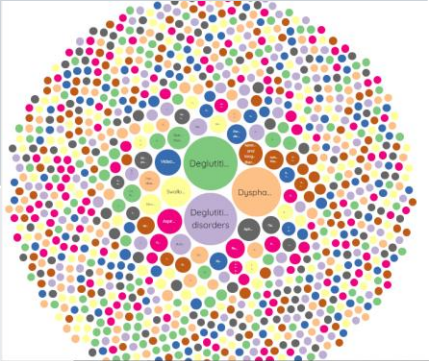
Structures de soutien

- Laboratoires (ATILF, CEA-List)
- GHT Cœur-Grand-Est (DPO)

Données cliniques

Type	Exemple	Défi
Productions de patients	Couple mot produit/mot attendu dans une tâche de désignation (<i>tire-arc</i> pour <i>arbalète</i>)	Contrainte RGPD, CNIL Loi Jardé, CPP
Comptes-rendus de bilan orthophonique (Thèse, projet POPEX)		Consentement du patient, anonymisation

Données lexiques, textuelles et discursives

Type	Exemple	Défi
Articles de revue	 OrthoCorpus V3 sur Ortolang (+ métadonnées) Istex corpus orthophonie 1 et 2	Outillage et visualisation (XML, TXM, graphes) 
Extraction de pratiques discursives et d'usages	Noms d'Humains (CRBO) : la maman, le neuropédiatre...	
Annotation (concepts)	Classes UMLS	Adaptation des modèles au médical + orthophonie

Données terminologiques et métadonnées

Type	Exemple	Défi
Recherche d'occurrences	Termes « remarquables » par leur fréquence ou leur intérêt clinique (noms d'humains, diagnostic...)	Outillage et visualisation (XML, TXM, graphes,
Listes d'équivalents (MOCOLANG)		Validation par experts de différents pays
Mots-clés	Travail avec INIST	Adaptation au domaine

Quelles données ?

- Issues de la pratique clinique
- Production de patients (paraphasie)
- Parcours de soin (CRBO)

Données
constituées
personnelles
et de santé

- Corpus de textes
- Corpus de mots

Données non
sensibles

- Mots clés (OrthoCorpus)

Descripteurs

Métadonnées

- Cliniques (Groupes pathologiques, CRBO)
- Descriptives et bibliographiques (OrthoCorpus)

Obstacles et parcours (1/2)

1. Quelles données ?

- Identifier les données utiles
- Traiter les hapax, identifier ce qu'on garde (longueur des syntagmes)
- Identifier et partager la terminologie :
 - Selon l'origine : monde clinique/ monde de l'édition
 - Communautés scientifiques : orthophonistes, documentalistes, terminologues, lexicologues, morphologues, syntacticiens, TAL...

2. Quels outils ?

- Extraction/ traitement / visualisation
- PGD

Obstacles et parcours (2/2)

3. Quelles limites ?

- Langues de spécialité/langue générale
- Qu'est ce qu'une donnée ?
- Donnée d'étude vs résultats de la recherche
- Science ouverte ?

4. Diffusion dans la communauté:

- Trouver la place auprès de la communauté (recherche fondamentale /appliquée)
- Défendre l'intérêt auprès des praticiens (pertinence des mots clés pour la visibilité)

Apports

Techniques :

- outils (va-et-vient entre connaissances des possibilités et alimentation des corpus)

Cliniques et épistémiques :

- pour structurer les sciences orthophoniques

Documentaires :

- retour et apport envers les partenaires : notamment éditeurs, les associations professionnelles

Scientifiques :

- mise au point d'annotation OrthoCorpus (challenges sur une langue de spécialité), réutilisation pour le dico, pour POPEX (mise au point de modèles de ML)

En conclusion

- Une découverte de méthodes à la fois exploratoires et expérimentales
- Une étape essentielle dans mon activité de chercheuse : collecte/organisation/analyse/partage
- Appui sur des spécificités, des expertises

Merci de votre attention !

frederique.henry@atilf.fr